

## PRESENTATION AND DISCUSSION OF PAPER 13

PRESENTATION BY PROF. KLIMA

IN presenting his paper Prof. Klima set himself the task of explicating the notion of "correspondence" between languages. It was a fact that there was a good deal of correspondence, both structural and lexical, between a given pair of languages: hence the usefulness of bilingual dictionaries and the partial success of word-for-word translation. This structural correspondence could be described in terms of transfer grammar at the level of the construction, on the assumption that the structure of the sentences in the two languages was already known. Some of the rules of the transfer grammar would apply to both languages, and some only to one of them.

### DISCUSSION

MISS SPARCK-JONES asked whether the distinction drawn in the paper between "states" and "processes" was a semantic one and what was the value of such distinctions for MT.

PROF. KLIMA replied that the distinction was both syntactic and semantic. It had not been set up specifically for the purposes of MT, but for lexicography. Information of this kind would be included in the dictionary.

*J. LYONS*